









DIE GROSSE LEISTUNGSSCHAU DES NATIONALSOZIALISMUS • BERLIN 1937

## GEBT MIR VIER JAHRE ZEIT

Vom 30. April bis 20. Juni, täglich geöffnet von 9 bis 20 Uhr • Eintritt 1.50 RM. Jugendliche 0.50 RM

Aus dem Gau Hessen-Nassau fahren besonders verbilligte Sonderzüge (Fahrpreis 1 Pfennig pro km) zur Ausstellung nach Berlin. Anmeldungen nehmen alle KdF.-Dienststellen entgegen. Den Sonderzugteilnehmern wird der verbilligte Eintrittspreis von RM. 0.75 gewährt.



1857 **NORD LLOYD** 1937

Weitere empfehlenswerte Lloyd-Trip-Reisen 1937  
D. COLUMBUS • GENERAL V. STEUBEN • STUTTGART • u. a.

Pfingstfahrt nach  
Irland und England

13. - 23. Mai mit Dampfer „Stuttgart“ • ab RM 160.-

Große Heimreise  
aus dem Mittelmeer

31. Mai - 18. Juni • D. „Gen. v. Steuben“ • ab RM 390.-

26. 6. - 13. 7. Skandinavien - Ostseefahrt. • ab RM 370.-

Juli

3. 7. - 18. 7. 1. Lloyd - Nordkapfahrt ... ab RM 250.-

14. 7. - 1. 8. Perlenreise nach Madeira ... ab RM 380.-

17. 7. - 11. 8. Polarfahrt ... ab RM 510.-

20. 7. - 4. 8. 2. Lloyd - Nordkapfahrt ... ab RM 250.-

27. 7. - 4. 8. Schottland-Norwegen-Fahrt ab RM 195.-

August

7. 8. - 27. 8. Nordkap-Spitzbergen-Fahrt ab RM 325.-

14. 8. - 1. 9. 1. Sommer-Mittelmeerfahrt ab RM 375.-

28. 8. - 12. 9. Fahrt Rund um England ... ab RM 270.-

September

4. 9. - 16. 9. 2. Sommer-Mittelmeerfahrt ab RM 260.-

18. 9. - 1. 10. 1. Herbst - Mittelmeerfahrt ab RM 260.-

19. 9. - 6. 10. Herbstfahrt nach Madeira ab RM 285.-

Oktober

4. 10. - 24. 10. 2. Herbst - Mittelmeerfahrt ab RM 405.-

Mindestfahrpreis nach Maßgabe vorhandener Plätze

Februar

20. 12. - 6. 1. 1938 Weihnachts-Silvesterfahrt n. Madeira

8. 1. - 23. 2. 1938 Amazonas - Westindien - Fahrt

Während des ganzen Jahres

Erholungs-, Urlaubs-, Studien- u. Gesellschaftsreisen

nach Amerika mit den Schnellf. „Bremer u. Europa“

Gesellschaftsreisen nach Ceylon und Indien, Java-Bali-Sumatra,

sowie Rund um Europa: D. Schärenhöfe, Portugal, Genua

Fruchtdampferfahrten nach Madeira und den Kanarischen Inseln

Eine Lloydreise bietet mehr, als man sich träumen läßt!

Kostenlose Beratung, Prospekt durch unsere Vertretungen und

Norddeutscher Lloyd Bremen

Wiesbaden: Reisebüro Glückh. Kais.-Friedr.-Platz 3

Woran liegt es  
daß der Umsatz in „Alexi-Kaffee“ stetig steigt?

1. An seinem feinen Aroma
2. An seiner Ausgiebigkeit
3. An seiner Gleichmäßigkeit
4. An seinem billigen Preis

Bitte probieren Sie Alexi-Kaffee  
auch Sie werden ihn schätzen.

Kaffee-Röster **ALEXI**, Michelsberg 9.

Als Verlobte grüßen

Else Pritzer  
Godwin Graf

Wagmannstraße 26 Albrechtstraße 44  
2. Mai 1937.

Sie bräunen zu Hause in 20 Minuten

durch **JNE**

BRÄUNUNGS-CREME

Die schonende Creme, die auf Ihr Aussehen wirkt

J. HANS BORGES  
FRANKFURT/M. HOCHSTR. 21

Zurück!

**Dr. Ernst Cramer**  
Zahnarzt

Rheinstraße 33, I. — Fernsprecher 226 82

Für 22 Pfg.

1½ Kilo schöne weisse Seifenpaste



vorzüglich zum Putzen, Schrubben und zum Einseifen besonders schmutziger Wäsche. ... Jeder kann sie selbst bereiten. Sie brauchen nur ein Paket Dr. Thompson's Schwan-Pulver und kochendes Wasser. Versuchen Sie diese Schwan-Paste! Gebrauchsanleitung auf jedem Paket.

Ritische-Abgüsse vermischt, gelblich, grünlich, blau  
2. Schellberg/der Stadt Wiesbaden

**Grabdenkmäler**  
Größte Auswahl in jeder Preislage  
**F. W. BOLDT**  
Friedenstr. 31 (am Südfriedhof) T. 22859

**Die Grabsteingeschäfte Groß-Wiesbadens**  
sind ausnahmsweise an d. beid. Sonntagen vor Pfingsten (2. u. 9. Mai) in der Zeit von 11 bis 18 Uhr geöffnet

Bildhauer- u. Steinmetz-Innung  
Groß-Wiesbaden

Statt Karten.

Die uns aus Anlaß des Ablebens unserer lieben Mutter

**Frau Elisabeth Herborn**  
geb. Umstädter

erwiesene Teilnahme hat uns wohlgetan. Wir danken hiermit auf das herzlichste.

Die trauernden Hinterbliebenen.

Wiesbaden, den 30. April 1937.  
Adlerstraße 16.

20 Jahre jünger **Exlepiang**

gibt grauen Haaren Jugendfarbe wieder, ist wasserhell, unschädlich, Kinderleicht zu handhaben. Seit Jahrzehnten erprobt von Tausenden, Professoren, Aerzten usw. gebraucht und empfohlen. Durch seine Güte Weltweit erlangt! Für Ihr Haar ist das Beste gerade gut genug! Man lasse sich nichts als ebenso gut aufreden. Exlepiang bleibt Exlepiang! Preis M. 5.70, 1/2 Flasche M. 3.- Für schwarze Haare oder dunkle, welche schwer annehmen, „Extra stark“ M. 9.70, 1/2 Flasche M. 5.- Überall zu haben.  
Exlepiang, G. m. b. H., Berlin SW 61/157

**Hühneraugen**

nicht schneiden — Sie riskieren Blutvergiftung! Verwenden Sie die in Apotheken u. Drogerien erhältlichen **DR. SCHOLL'S ZINO-PADS**

Bestickte Bettwäsche  
**MONOGRAMME**

von 10 Pfennig an

Knopflöcher, Endel- und Kordelarbeiten

**Th. Maier**  
Langgasse 8, Eing. Gemeindebadg. 1



verwöhnte **Selbstfahrer**

mieten bei: **Loyal**

Bahnhofstraße 29! — Telefon 22988

Tägl. Bareinnahmen  
durch Kauf meiner **Heißmangel**

Neuestes Modell  
Heinr. Brennecke Nachf., Wäscherei-  
maschinenfabrik, Hannover

**Samenhandlung**  
Sebastian, Bleichstraße 9  
Zoologische Handlung

Elegante Damenhüte große Auswahl  
umarbeiten lassen  
Bensdorf, Kirchgasse 20, I.

† Sterbefälle in  
Wiesbaden.

Ernst Wagner, Kaufmann, 50 J., Blasenleiden, 24. + 26. 4.  
Willy Lehmann, 25 Jahre, Darmleiden, 10. + 27. 4.  
Kurt Krämer, Schiffe, 2. C. A., 23 J., Goethestr. 20, + 27. 4.  
Georg Bräuer, Drogerie, 47 J., Gortler, 23. + 27. 4.  
Henriette Brandt, geborene Enders, 80 Jahre, Wainzer Str. 72, + 28. 4.  
Erna Ande, geb. Sabel, 45 Jahre, Bleichstr. 44, + 28. 4.  
Luise Wagner, geb. Silbermann, 80 Jahre, Bleichstr. 22, + 28. 4.  
Philipp Schwaninger, Buchdruckermeister, 74 J., Rauntaler Straße 20, + 28. 4.  
Heinrich Emmerich, Berichter, 45 Jahre, Abert, + 28. 4.  
Emilie Köhn, geborene Schilling, 74 J., Königstein 1. Z., + 28. 4.

## Jetzt ist es Zeit

das Reinigen der Gardinen vornehmen zu lassen.  
In unserer neuzeitlich eingerichteten

**Gardinienspannerei**

spannen wir jede Art von Gardinen.  
Bereits gewaschene Gardinen werden ebenfalls zum Spannen angenommen.

**Wälderei „Nordstern“**

Geschnittener Schmidt  
Röderstr. 22 - Tel. 246 92  
Filiale Goldgasse 2  
Annahmestellen in allen Stadtteilen

**Elektromagnetische  
Spezialbehandlung**

gegen

**Ischias**

Rheumatismus, Neuralgien

**Salus-Institut**, G. m. b. H.,  
Luisenstr. 4, P.  
Teleph. 272 03

**Sommerpöfen**

verbunden durch  
Frucht's  
**Schwannengeweiss**

Sie meist reinigt, bewahrt u. erfrischt  
Schönheitswasser Aphrodite

Drog. Kurt Siebert, Marktstr. 9  
Parfümerie „Etak“, Kirchgasse 11  
Parfümerie Delle, Michelsberg 6



**Gallen für den Seeligen!**  
Unterstützen Sie die gesandene Arbeit der Natur, sorgen Sie für die notwendige Blutzirkulation und Verjüngung durch Dr. Ernst Richters' Frühstücksröster! Er treibt die Winterschlacken aus, sorgt für den erforderlichen Stoffwechsel und zersetzt das angesammelte Fett fort. Aber beginnen Sie mit der „Richters' Frühstücksröster“ sofort, gerade jetzt ist die Wirkung verlässlich.  
Dr. ERNST RICHTERS' Frühstücksröster  
AUCH IN TABLETTENFORM, DRIP-TABLETTEN



# Deutsche Jugend.



## Der Maibaum.

Aus dem tiefen, stillen Grund  
Klingen die Schalmeyen.  
Sie tanzen wohl auf grünem  
[Mund]  
Im Schatten der kühlen  
[Maien].

Alle Weifen kann ich ja,  
Kann sie pfeifen und fingen;  
Schon ist es mir, als wär'  
[ich da,  
Wo sie hüpfen und schweben  
[und springen].

Meine Sohlen heben sich,  
Und mein Herz wird munter.  
Ach, liebes Kind, und sah'  
[ich dich,  
Ich spränge von oben  
[hinunter].

Wenn ein andrer Bursch  
[dich dreht,  
Laß dich nicht verdrehen!  
Dein Köpfchen, wenn das  
[ist nicht steht,  
Wie soll mein Wort denn  
[stehen?

Und wenn eine Nadel dir  
Abfällt aus dem Mieder,  
Das gibt ins Herz jehn  
[Siehe mir,  
Die heilt kein Balsam wieder.

Wilhelm Müller

Holschnitt a. Bodo Zimmermann  
(Seite, W.)

## Wie ich „Popeye“ erstand.

Jeder fünfte Amerikaner hat ein Auto. Ich werde jetzt ein ganzes Jahr hietreiben. Warum soll ich nicht einer von diesen fünf sein? Außerdem hat das eigene Auto unter den deutschen Austauschstudenten eine gewisse Tradition. Eingeweihte schmunzeln, wenn vom „Austauscherwagen“ die Rede ist; so sehr ist er schon ein Begriff geworden. Man erzählt sich von sagenhaften Gefährten, die sich sogar bei Anwendung brutalster Gewalt weigerten, mehr als dreizehn Personen auf einmal zu fassen, bei veränderten Behandlung aber doch nachgeben und noch einen vierzehnten mitnehmen.

Mein Vorgänger am D-College wollte mir seinen Cadillac-Schlitten für 30 Dollar verkaufen. In drei beglückten Briefen schilderte er mir mit feiner ganzer Berechnung die Vorzüge dieses Wagens, der unter dem vielversprechenden Namen „The Hurricane“ durch 22 Staaten der Union gedrauf sei. Aber mit jedem Brief wurde er billiger, und ich war ein wenig misstrauisch, weil ich von anderer Seite wiederum hörte, daß der Hurricane-Schlitten die letzten Monate sich nur noch hiething durch die Gegend bewegt hat, wie man das Auto-Trampen hier nennt.

So fand ich also eines Morgens in Begleitung einer stattlichen Kommission von Motorfahrern, Dolmetschern und Landesleuten in einer weiten Halle, von der draußen große Buchstaben ver kündeten, daß es hier „used-cars“ — gebrauchte Wagen, gäbe. Der Boh schritt breitbeinig in seiner Hosenkurze vor uns auf und ab und verjuchte, mich für eine pompöse, blauadrierte Plymouth-Limousine zu begeistern. Ich verstand kein Wort von dem, was er sagte. Als er aber sah, daß auf mich seine gewiß recht überzeugenden Worte durchaus ohne jeden Eindruck blieben, ließ er den Motor anbringen und mit dem Erfolg, daß mich alle erschrocken einen Schritt zurücktraten. Das Ding machte einen Lärm wie eine dreimotorige Junkers-Maschine. Der Boh grünte und brüllte mir den Preis in die Ohren. 150 Dollar kam für mich Miniaturkapitalien gar nicht frage.

Als ich abzwinkte, versuchte er es mit einem Buick-Radiotelet. Zum Glück schloß ich sein Fell, unter Dolmetscher, Dolmetscher und ich die Verhandlung an sich. Und für sich höre ich jetzt gerne englisch reden (er spricht es mit einem netten schäfflichen Akzent), aber diesmal drückte ich mich auf die Seite.

Daß ich den Buick nicht nehmen würde, war klar. Es ist immer gut, von vornherein ein Mißtrauen gegen neuankommende Wagen zu haben, die man einem ausführen will. Meist soll da die äußere Glorie innere Mängel verberken. Ich habe aber durchaus keine Lust, mich erst nach Verlassen des Ladens mit den bescheidensten Individualitäten meines neuen Wagens überfallen zu lassen. Der alte Ford jedoch da hinten in der Ecke noch mir ins Auge, den Hüttenstand seiner Jugend hatte er allerdings schon abgekauft; das mußte man sogar bei sehr milder Beurteilung zugeben. Aber in einem häßlichen Körper steck oft eine schöne Seele, und Ford-Motoren sind bekanntlich unverwundlich. Die Berechnung war noch gut. Aber ich durfte ihn nicht zu wohlgefallig betrachten, damit nicht mit meinem Interesse der Preis stieg.

Ich kehrte also zum großen Hausen zurück, wo sich jetzt eben die Rangfolge der amerikanischen Automaten erklärte (mobi der Buick nämlich hervorragend abstand). Hühnen, unteren letzten Austauschstudenten und anerkannten Fachmann, küßerte ich teile ins Ohr, er solle sich mal unauffällig drüben den alten Ford ansehen und sich von einem Angeklagten den eventuellen Preis nennen lassen.

Dann drängte ich mich wieder nach vorne und heuchelte Interesse für den Buick. 80 Dollar sollte er kosten und früher habe ihn ein Millionär gefahren. John Whitman, ich habe doch sicher keine story in der Zeitung gelesen, wie er durch ein schreckliches Unglück über Nacht zum Bettler geworden wäre. „Sehe“, meinte der Boh, als ich bedauerte, „hätten Sie sehen, Sir, wirklich interessante story, indeed.“ Ich bezweifle zwar, daß John Whitman je existiert hat, aber hinten aus der Halle kam gerade das Motorengeräusch meines Fords. Es klang sehr vertrauenswürdig.

Als der Boh gerade daran war, mit der Richtmaschine vorzuführen, kam Hühnen zurück und flüsterte mir ins Ohr: „Die Karte ist in Ordnung; 70 Dollar — ich würde sie nehmen.“ Dem Boh aber machte ich Hoffnungen auf den Buick. Zum Vergleiche wollte ich nur noch ein paar Breile wissen, z. B. von dem Lincoln hier, dem Chevrolet und dem Ford, da hinten in der Ecke. „70 Dollar, so wie er da steht?“ frage ich noch einmal. „Certainly.“ — „O, k. den nehm' ich.“ Zwei Minuten später raste mein Ford mit sieben grinsenden Austauschern aus der Halle. Im Lauf waren noch zwölf Liter Benzin.

Heute, drei Tage später, melde ich: erste Belastungsprobe glänzend bestanden, hört auf den Namen Kopeke — und läuft immer noch (unberufen ...). Herbert Höfchner.

## Die Ehrenkompagnie.

Sonntagabend im Kompagnierevier. Vor der im spärlichen Licht schwach erleuchteten Befehlsstafel stehen die Urlauber. Und wundern sich. Sie lesen im Tagesbefehl: Der bisherige Dienstplan ist ungültig. Montag 7 bis 11 Uhr Exerzieren. 14 Uhr Appell im Paradezug; anschließend Exerzieren. 17 Uhr Pausenruhe usw. Was soll das wohl bedeuten? Unruhig geht alles schlafen.

Am nächsten Morgen auf dem Exerzierplatz. Der Kompagniechef steht vor der Front: „Wir haben die Ehre, am nächsten Donnerstag Ehrenkompagnie zu sein. Seid euch der Verantwortung bewußt. Vertreter eures Regiments sein zu dürfen. Alle Kräfte werden eingepaßt, damit wir eine anständige Visitenkarte des Regiments abgeben können. — An die Arbeit!“

Abends auf den Stuben: „Radt, was ist bloß los? Eist sagt der Alte immer, Exerzieren ist heute Nebenache, auf Gefechtsdienst kam' es an. Und nun werden wir plötzlich ausgebildet wie beim alten Fritz!“ — „Das wird schon seine Gründe haben; sonst würde er doch nicht Briefe für den besten Greiter und Marschierer aussuchen.“ — „Ja, ich weiß ja noch nicht, wie wir in zehn Tagen den Präzisionsgriff lernen sollen. Und noch mit aufgeschlagenem Seitengewehr!“

„Der Alte hat gesagt: Es geht! Und dann geht's auch!“

Und nun wurde gebüßt, gewiewert und — geahnt. Exerzieren, exerzieren, exerzieren: einzeln, gruppenweise, im Zug und schließlich in der ganzen Kompagnie. „Steh'n müßt ihr, Kerls, steh'n! Und euerm Vorgesetzten seht und groß in die Augen sehen! Der Griff kommt schon von ganz allein.“

Kompagnieleute, Oberleutnant, Kammerunteroffizier, Korporalschäufel — alle ergreift es wie ein Fieber. Obwohl niemand weiß, was eigentlich los ist.

Am Abend vor dem großen Ereignis wird die Kompagnie im Unteroffiziersraum verammelt.

Vormittags war das letzte Vorübren. Man sollte es nicht glauben: Es flappte, hölzern Refruten, die vor wenigen Wochen noch nichts vom Präzisionsgriff und vom Tempo 114 gewußt hatten, exerzieren wie eine Gardekompagnie. War's die Vorahnung, wem das alles galt?

Der Kompagniechef kommt. Es wird gemeldet. Und in die atemlose Stille hinein verdröhnt er, daß die Kompagnie morgen Ehrenkompagnie vorm Führer sein soll. Nur äußerste Selbstbeherrschung wahrt vor lauten Freudenausträgen.

Und nun steht die Kompagnie am Bahnhof. Nichtet sich aus. Stiefel und Patronenriemen werden schnell nachgewiewert. Man ist noch etwas benommen vom Marsch durch die Stadt. Jubel, Meinen, Jahe — das verwirrt alles ein wenig.

Wenige Minuten des Wartens. Dann plötzlich die Stimme des Kompagniechefs: „Stillschanden. Das Gewehr über! Achtung, präsentiert das Gewehr! Augen rechts!“ Wacht, Jubel, Ehrengeheul, Lärmschwenken.

Der Führer!

Meldung des Kompagniechefs in ein hartes, sehr ernstes, in sich abgeschlossenes Gesicht. Händedruck. Und in dem Augenblick, in dem der Soldat Adolf Hitler den ersten Leuten ins Auge sieht, geht dies wunderbare Leuchten über sein Gesicht, das seiner vergibt, der es je sah. Die, die da stehen unter präzisiertem Gewehr, wissen, daß sie alles, was sie für ihren geliebten Oberbefehlshaber denken und fühlen, in diesem Augenblick ihm mit ihren Augen sagen dürfen. Daß sie alle Hingabe, ihre Treue und ihren Stolz in ihren Bild legen können. Und sie ersten Dank.

Der linke Flügel ist erreicht. Gruß des Führers, nochmaliger Händedruck dem Kompagniechef und — vorbei. Er schüttelt, benommen rückt die Kompagnie ab.

Einmarsch in die Kaserne. Hier folgt Vorbeimarsch am Bataillons- und Regimentskommandeur. Alles Knapp. Wir haben ja dem Führer auf nächste Nähe ins Auge geschaut! Wir waren ja „Ehrenkompagnie“! „Kompagnie halt! Aufkommen!“ Ich beglückwünsche euch zu dem Erlebnis, das hinter uns liegt, sagt der Kompagniechef. Ihr habt nicht nur unserem Oberbefehlshaber, sondern dem größten Deutschen ins Auge blicken dürfen. Bringt euch die Minuten ein, da er euch ansah, fürs ganze Leben.

Griff und Haltung waren gut. Ich habe euch immer gesagt, daß die äußere nur der Ausdruck eurer inneren Haltung ist. Und daß auch die gut war, entnehme ich aus folgendem: Der Führer hat mir zweimal die Hand gedrückt. Da erste Mal beim Welken, das war die übliche Begrüßung. Aber der zweite Händedruck am Ende der Kompagnie, der galt euch! Ihr habt eure Sache gut gemacht! Guten Abend, Kompagnie!

J. Leske.

## Soldat sein ...

Für einen rechten Kerl gibt es nur die beiden Fragen: Ist es notwendig, und kann ich? Aber nicht: Ist es mir bequem, oder was hel ich mir daraus?

Das neue Deutschland — das sind nicht die, die davon reden, sondern die es leben. Wenn sie dazu noch den Ruf haben, es zu verkünden, um so besser! Aber was sollen uns Worte, die nicht gelebt sind! Wir wollen immer strenger darauf achten lernen, was den Bild scharf und frei macht und was ihn mit Gerabe vernebelt.

Ja selten Trist, und die Kolonne geschlossen! Aber Einheit nur in dem, was von Sternen her zusammengehört! Keine Vertikalisierung mit dem, was nicht die Kraft und die Not in sich trägt, auch im letzten Schicksal zusammenzusehen!

Soldat heißt sterben können. Soldat sein heißt um so klarer, fester, unbewogener leben.

Das ist der Unterschied: der Mensch, in dem Führung sich ordnet jede Widerwärtigkeit von oben herunter. Er rückt sie an ihren Platz und zwingt sie, oder er laßt oder schmeißt über sie. Der führungsfähige Mensch steht ihr gegen sie auf wie ein Elend. Er stellt an ihr hinaus und macht. Wenn er um sich haut, und befehlige Gott und die Welt des Betrugs. Man sieht, daß sie oben ist und er unten.

Glaubensstern ist kein „Gebiet“, es ist der Weg zur Weltensmitte. Man kann ihn von allen Seiten aus gehen: Runk, Geisteswelt, Gemeinwelt, Verleiten — von jedem aus kann man in die Mitte treten, so daß sie das Mittelste und Instelluelle und Moralische und Praktisch-Kunsthafte verlieren und Stimme werden; daß der Mensch und die ewige Kraft aus ihnen spricht.

Das, worüber man redet und klagt, sind kleine Schmerzen. Da, wo einer mit dem Leben befaßt, schweigt er auch.

Georg Stummier.



# Der Sonntag

Beilage des Wiesbadener Tagblatts.

Sonntag, 2. Mai 1937.

## Beatrice / von Walter Perich.

Süß und die Sinne wie ein südländischer Wein benebelnd, schlug die Abendluft Rosarios dem deutschen Seemann entgegen, als er das eine Kino verließ. Er lag sich von dem Mann in der weißen Schürze eine süßende Limonade in den Pappbecher sprudeln und trank in langen Zügen.

Ein Viertelpfennig? Verfügt durchsuchte er alle Winkel des Anzuges. Der eben noch freundlich grinsende Händler ließ eine Klut von Schimpansen herbei — ohne sich um den Erregten zu kümmern, drängte Erich Claugen zurück zum Eingang des Lichtspieltheaters.

„Verdammt nochmal!“ sagte er zu dem Geschäftsführer. „Man hat mir in Ihrem ehrenwerten Etablissement die Taschen ausgeraubt!“

„Senor!“ entgegnete der Mann würdig. „Nennen Sie sich an die Polizei.“

Als letzter Besucher verließ ein leicht hinfallender Herr das Theater. Er hörte den Schlag der Unterhaltung und blinzelte den Seemann an.

„Sie sind Deutscher, wie ich an Ihrer Sprache höre?“ fragte er.

„Darf ich Ihnen zu Ihrem Recht verhelfen?“ Mit freundlicher Selbstverständlichkeit reichte er dem Getränkeverkäufer einen Peso und nahm den jungen Deutschen am Arm.

„Kommen Sie! Den kleinen Mann da habe ich einstweilen beruhigt. Und nun wollen wir überlegen, wie ich wieder gut machen kann, was einer meiner Landsleute an Ihnen gesündigt hat.“

„Ich stehe ohnehin in Ihrer Schuld, da Sie mir den ausgelegten Kessel vom Halse schafften —“, erwiderte Claugen im Weitergehen.

„Was werden Sie heute abend beginnen, Senor?“ erkundigte sich der Fremde.

„An Bord zurückgeben.“

Am Eingang einer Vergnügungshalle blieb der kleine hinfällige Mann stehen.

„Anstund!“ sagte er mit geminemendem Lächeln. „Ich bitte Sie, heute mein Gast zu sein — Sie erweisen mir einen großen Gefallen, wenn Sie mir Gesellschaft leisten.“

In einer Seitenloge schien für Erich Claugens neuen Bekannten ein Tisch reserviert.

Senor Remo hatte er sich vorgestellt, das das Glas. „Auf eine schöne Erinnerung an Rosario!“

„Sie fliegen an.“

„Sie sollen heute keine Kälte erleben, Herr Claugen“, fuhr Remo fort. „Ich bin, wie ich Ihnen erklärte, ein einfacher Mensch.“

„Ich heiße hier in Rosario viele Söhne und außer dem eine Tochter. Aber ich habe einen Bruder — ihm verdanke ich, daß ich hier bin. Er war mit in unserer Kindheit einmal den heißen Verhöhnung am Hafen hinunter. Ich praktisierte auf die Steinbrücke und konnte mich nicht erheben.“

Die Ratten liefen mir übers Gesicht, als endlich mein Schreien einen Retter veranlaßte, mich fortzuschleppen, zu einem Arzt.“

„Eine grauendliche Geschichte —“,

„Seit jenem Tage“, berichtete Remo, „habe ich meinen Bruder. Er ging auch bald außer Landes. Vor einigen Jahren landete er wieder auf und forderte mich mit einem leuchtenden Koffer in meinem Unterarmen. Ich drückte ihm ein paar Banknoten in die Hand, sagte ihm, daß ich ihn nie wieder zu sehen wünsche und wies ihn hinaus.“

Er wurde unterbrochen — eine Blumenverkäuferin kam in die Loge.

„Was gibt es Schönes?“ fragte der Kaufmann aus Rosario. „Ah, Orchideen. Gut.“ Er warf Geld in ihren Korb. „Sagen Sie — dieser Herr —“, deutete auf Claugen, „sendet einen Gruß aus Europa!“

Anschließend ging das Mädchen hinaus. Remo lachte.

„Oh, Sie werden mir bestimmt nicht böse sein, lieber Freund, wenn Sie erfahren, wem wir Blumen senden! Doch kommen wir zum Schluß! Mein Bruder trieb sich mit übeln Gedanken umher, bis man ihn als Haupt einer Bande von Taschendiebern teilte und ins Gefängnis steckte. Und wie ein Verhängnis nähert sich der Tag seiner Entlassung nach Verbüßung der Strafe.“

Erich Claugen war tief beeindruckt von der Reiztheit seines Helfers.

„Ich an Ihrer Stelle würde Rosario für immer den Rücken kehren. Was soll sonst werden, wenn Ihr Bruder wieder Rosario umhertreibt? Ihre einzige Hoffnung ist demnach ja nur, daß man ihn einmal lebenslanglich hinter schwebende Gardinen bringt!“

„Carlos ist ein Gauner — kein Verbrecher großen Stils. Er wird immer höchstens für ein paar Jahre ins Gefängnis wandern, um nachher neues Unheil anzustellen. Soll ich vor einem Diebe flüchten? Wenn der Name Remo einen Kavalier aufweckt, dann soll wenigstens mein Leben dagegen zeugen! Doch leben Sie, dort!“

Über die Treppe hinweg klangen Schreie. Mit einer Tarentella tanzte in einem flammenden roten Kostüm eine Tänzerin in der Loge. Die ganze Kammer Italiens schien in dieser jählichen Gestalt lebendiges Leben gewonnen. Ein braunender Beifall umbrante das Bühnen der sich Verbeugenden und jetzt brachte das Blumenmädchen ihr die Orchideen.

„Also, das bedeuten die Blumen!“ sagte Claugen. „Remo hat ihn, wieder Platz zu nehmen.“

„Die kleine Beatrice fühlt sich durch meine Huldigungen gelangweilt. Aber wenn jemand von Europa zu erzählen weiß, und vielleicht gar von Italien, dann fängt sie auf den ersten Blick Feuer.“

„Sagen Sie, Senor, so kenne ich Sie mir das Glück Beatrice in unsere Loge kommen zu sehen.“

Die Logentür wurde aufgeschnitten. Eine kleine, zierliche, in einem dunklen feinen Abendkleid, die italienische Tänzerin.

„Oh, Signor — man dankt! Man ist entzückt! Bringen Sie Grüße aus Neapel?“

„Grüße aus Italien, ja!“ beugte Erich Claugen sich über ihre Hand. „Doch ich war nur in Genua, wenn Ihnen

das genügt. Und ich muß ehrlich sein — die Blumen stammen von Senor Remo.“

Hutbock gab sie auch dem Argentinier die Hand. „Er ist erfindungsreich, wenn er mit mir plaudern will.“

Aber heute erzählt der Tedesco von Genua, da kann Senor Remo die kleine Beatrice nicht mit seinen verlebten Augen langweilen —

Ihre lächelnden flehentlich blickenden Augen brannten sich tief ins Gedächtnis des Germanen. Ihr Mund war eine einzige lebende Wölbung und die Haut matt und fein wie die eines eben reisenden Vorfahrens.

„Oh“, sprudelte sie Glücklichkeits, „der Tedesco weiß wunderbar zu erzählen! Beatrice könnte sich deshalb in ihn verlieben. Aber Beatrice hat gelächelt, sie nur in Neapel zu verlieben —“ doch einen Fuß bekommt der freundliche Tedesco!

Ehe Claugen begriff, fühlte er heiß ihren Mund auf seinen Lippen — und dann war es schon vorüber, wie ein Traum —

„Das Schiff Senor Claugens fährt jetzt direkt nach Europa“, bemerkte kurz vor der Trennung Remo Beatrice gegenüber.

Ihre Augen wurden noch größer.

„Ist das wahr? Senor — einen großen Wunsch wollten Sie der kleinen Beatrice erfüllen! Und wenn ich nun sage, daß ich mitfahren will?“

„Dann —“, sagte er leise, so leise, daß Erich Claugen der Sinn der Worte kaum einging, „dann müßte ich alles tun, es zu ermöglichen, auch, wenn es mir sehr, sehr weh tun würde.“

Am nächsten Mittag sollte die „Cajablanca“ die Rückreise antreten. Morgens erschien an Bord ein kleiner, hinfälliger Herr, ließ sich dem Kapitän melden, blieb annähernd eine halbe Stunde beim Allen und dann wurde Claugen gerufen.

Verdutzt sah der, eintretend, seinen freundlichen Bekannten mit dem Kapp'n eine Zigarre rauchen.

„Na“, brummte Kapp'n Mattin, „von Ihnen hört man ja nette Dinge, Claugen.“

Claugen wußte nichts zu erwidern.

„Die“, mußte Mattin schließlich erklären. „Der Senor da will eine Dame nach Europa verschaffen. Da wir seinen spanischen Hafen anlaufen, sollen wir sie in Hamburg auf die Bahn setzen, damit sie wohlbehalten nach Neapel kommt. Ausgerechnet ihn Sie auszuweisen, der Dame Gesellschaft zu leisten.“

Solange eben kein Sturm ist und jede Hand im Dienst gebraucht wird. Und noch ungenügend, daß Sie, daß Sie unsere Passagier persönlich in Neapel abliefern sollten! Paar abgenutzte Kabinen haben wir ja für Gelegenheitspassagiere und sonst wären der Senor und ich uns einsig, wenn auch Sie nun einschlagen, Claugen.“

„Beatrice!“ sagte Remo an seiner Zigarre. „Sowohl sie mit Ihnen gesprochen hat, ist das Heimweh übermächtig in ihr geworden.“

„Mit unferm Schiff!“ Claugen benommen.

„Ja, mit meinem andern.“ Remo schloß sich zu näherer Erklärung veranlaßt. „Auf der Herreise litt sie schrecklich. Es mußten unheimliche Stürme gelobt haben — und Sie, Senor Claugen“, meinte sie, „würden sie in allen Abzweigungen beschützen.“

„Na“, klopfte Mattin auf den Tisch. „Schließlich ist ja auch der Kapitän noch da. Herr Remo, verlassen Sie sich auf uns!“

„Oh, Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glückselig ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

„Wein Herr!“

Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glücklich ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

„Wein Herr!“

Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glücklich ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

„Wein Herr!“

Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glücklich ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

„Wein Herr!“

Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glücklich ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

„Wein Herr!“

Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glücklich ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

Mit blanken Köpfen, unzähligen Hutschäften, Trippelablagen und richtig verbeulter Blase kam wenige Minuten vor Mitternacht Beatrice an Bord, überschüttet mit Blumen von Senor Remo. Als das Schiff in den Parana hinausfuhr, sah es fast aus, als wolle Remo den Abschiedswinkeln — Beatrice und ihrem Beschützer Erich Claugen — nachspringen.

„Nun ist er wirklich ganz einsam!“ sagte Claugen.

Beatrice schluchzte auf, erwiderte kein Wort, und als Claugen sie trösten wollte, rannte sie fort in ihre Kammer.

In Hamburg hatte Claugen eine Auseinandersetzung mit dem Kapitän.

„Das Fräulein“, erklärte er eigensinnig, „ist während der Überfahrt sehr gut ohne meinen Schutz ausgekommen. Es wird auch die Bahnfahrt allein machen können. Was soll ich in Neapel? Für mich fällt eine ganze Reise mit der „Cajablanca“ aus.“

Mattin bildete ihn mit boshaften Vergnügen an.

„Die, mein Bester!“ sagte er unbeteiligt. „Während der Reise waren ja auch noch wir da, nicht? Senor Remo hat die Überfahrt nur unter den Ihnen bekannten Bedingungen abgeschlossen und Sie, Claugen, haben Ihr Wort gegeben.“

In Neapel wurden sie festlich empfangen — bunte Röde, Männer in flammend blauen und roten Anzügen und ein braufender Jubel. Ein Mann mit Rausbart drückte Erich Claugen ans Herz.

„Oh, mein Freund — nie werde ich die Dankeschuld abtragen können! Ihr seid unser Gast —“

Es wurde ein Fest gefeiert. Beatrice langte ihre Tarentella, und als es spät und heiß geworden, winkten ihm ihre Augen. Er folgte ihr ins Freie.

Zu ihren Füßen glommen die Lichter der Stadt. Ein leiser Singklang aus den Tavernen herauf, begleitet von Mandolinen. Fern, mit hellen Lichtern, lag ein Schiff über den schwarzblauen Spiegel des Meeres.

„Ich werde morgen Abschied nehmen müssen!“ sagte er besangenen.

In ihren großen, von der Nacht geheimnisvoll sich abhebenden Augen schimmerten Tränen.

„Tedesco —“ fragte sie. „Was hat Beatrice geantwortet?“

„Er wußte es nicht.“

„Ich habe es in Rosario verraten und Signor Remo hat mich verstanden. Ich in Neapel dürfte Beatrice sich verleben.“

„Nein, er wollte diesem braufenden Gefühl nicht nachgeben! Während der ganzen Fahrt hatte das schöne Mädchen mit ihm und mit den anderen gespielt — sie würde sich wieder mit einem Scherzwort ihm entziehen und den Abschied verbittern — diesen Abschied, den er seinem Gedächtnis einprägen wollte als die unvergesslichste Nacht seines Lebens.“

„Jetzt —“, flüsterte sie nach seinem Munde. „Ist Beatrice in Neapel — und jetzt liebt sie unaußerprochlich — dich.“

Schuell plötzlich der leise Singklang Neapels zu den herrlichsten Akkorden an, die aus dem Firmament wie aus einer überirdischen Orgel erklangen.

„Kann es denn wahr sein?“ sammelte er.

Vom ersten Tage an dort, als ich dich in Rosario sah, und Remo hatte es begriffen. Aber mein Schwur — — — deshalb —“

Die Welt, so wundervoll sie unter Sternen strahlte, versank in der großen Beseligung zweier Herzen.

## Die Welt der Frau.

Ein Schuldiktat von Chr. F. D. Schubart, aus dem Jahre 1767.

Schubart war sechs Jahre lang als „Branfior“ in Gefängnissen im „Vogel der Schmelzer“. Daher stammt dies Diktat über die vier Temperamente.

Man zählt Schubart nicht zu den Großen in der deutschen Literaturgeschichte; er war vor allem Tagesheftredakteur. Gleichwohl ist er es wert, im Gedächtnis der Nation, die seiner der Zeitgenossen heiser und werblichstiger geliebt hat als er, im Gedächtnis bleiben. Er ist es wert, nicht nur wegen seines ungewöhnlichen Lebensganges und seiner Bedeutung für seine Zeit, sondern auch um seiner Persönlichkeit willen, in der das Leben sich darstellt in seiner Gedächtniszeit zugleich und seiner unerschütterbaren Kraft! (Gallier).

„Wein Herr!“

Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glücklich ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

„Wein Herr!“

Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glücklich ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

„Wein Herr!“

Sie haben recht, wenn Sie behaupten, daß derjenige Mensch glücklich ist, dessen Blut ordentlich gemischt ist und der also ein geistiges und glückliches Temperament hat. Es sind mir nämlich vier Stiele zu Gesicht gekommen, welche mein Herz mit einem wahren Mitleiden angefüllt haben. Welch ein frecher, jähgelotter und leichtsinniger Mensch ist nicht Martin Hopf! Er hat keinen blauen Kopf, aber er ist viel zu schlau, als daß er etwas Ernsthaftes begreifen könnte.“

An der Spitze und in der Mitte ist er in einer beständigen Unruhe wie Quersilber. Bald reißt er hin, bald reißt er her, bald juckt er seine Kameraden, bald nagt er an seinem Fuß. Wenn er lernen soll, so pfeift er, und kurz, Martin Hopf ist ein junger Rar, der niemals etwas Rechthoffenes werden kann, als bis er geküßt ist. Hans Toll.“

„Wein Herr!“

topf hat zwar vorreffliche Gaben, er lernt gut und führt sich in verschiedenen Dingen vorrefflich auf. Aber er tut nichts Gotteshalber, sondern nur feinehalber. Man darf ihn nicht trauen aneichen, so bestimmt man entweder ein großes Wort oder eine Maulschelle. Mit seinem Raufen und Schlagen wird er sich allenthalben bei jedermann verhaßt machen und öfters Gefahr laufen, entweder zu einem Krüppel oder gar toteschlagen zu werden. Wer mit seinem tollen Kopf wie ein Stier mit seinen Hörnern durch die Welt rennen will, preßt öfters so gewaltig an, daß er seinen Kopf zerstört. Der gute zärtliche Franz Enstedler dauert mich. Er hat das beste Herz von der Welt, aber er weint immer, er trauert immer, er ist immer im Winkel wie ein Käuzlein an verfallenen Stielen, und tut, als wenn ihm Gott nimmer gnädig wäre. Ein solcher Winkler und Heuler taugt zu nichts als zu solchen Klageweibern, die um das Geld jeden Toten beklagen. Er stellt sich immer das größte vor, und wenn er eine kleine Räte am Himmel sieht, so glaubt er schon, ganz Alm stehe in Feuer. Aber was soll ich von Franz Schlafhaube sagen? Er ist von einem Verdräuschen in nichts unterchieden, als daß er sich ein bißchen regt. Ein solcher Mensch ist in der Welt immer das finstere Rad am Wagen. Und er ist wieder zum Guten noch zum Bösen aufgeleitet. Wohl demnach demjenigen, welcher weder zu leichtsinnig, noch zu bißig, noch zu traurig, noch zu trüg und phlegmatisch ist, sondern in allen Ständen die weite Mittelstraße zu erwählen weis.

Ich verwarne mit aller Hochachtung

Dein ergebenster Diener

Jakob Klug.

(Aus: Konrad Gallier Chr. F. D. Schubart. Das sehr empfehlenswerte Buch ist vor kurzem in den Verlag J. J. Stiefkopf in Stuttgart übergegangen.)



## Sind Sie auch ein Expreßer ... ?

Nicht strafbar — aber dennoch eine Plage.

„Ratti, Ratti, nimm mich mit! Wenn ich nicht mit darf, mach ich immerzu meinen!“

„Klingling, lauf mir doch bitte, bitte den Hut. Ich werde dann auch bestimmt kein Wort mehr darüber sagen, daß du neulich die Balle entzwei gemacht hast...“

„Ich kann es nicht mit ansehen, wenn du mit anderen Männern tanzt, mein Engel! Willst du mich denn ganz und gar unglücklich machen?“

„Aber mein Sohn, wie kannst du deine Mutter solange allein lassen! Ich schicke kein Auge, che ich abends nicht weiß, daß du gesund nach Hause gekommen bist. Du wirst mich noch unter die Erde bringen!“

Nur vier kleine Beispiele, aber es können hundert angeführt werden, hunderte tägliche kleine Expreßungen, die in aller Abhängigkeit und Unschuld verübt werden. Der Ex-



Das Fleisch-Forschungsinstitut in Berlin eingeweiht.

In Berlin wurde das Forschungsinstitut für Fleischverarbeitung, feierlich eingeweiht. — Bild in ein Laboratorium, in dem Fleisch- und Wurstwaren untersucht werden. (Scherls Bilderdienst — M.)

preche ist wehrlos, wenn er sich nicht plötzlich mit flackernder Energie auflehnt und sofort dafür den Fuß erhebt, rücksichtslos oder brutal zu sein. Es wird mit allen Mitteln erpreßt, die dem Blasenreiz zur Verfügung stehen. Vor allem wird an das Übergewicht appelliert: „Du kannst es doch nicht über das Herz bringen, mir meinen Wunsch abzuwehren“. Du hast mich doch viel zu lieb, um nein zu sagen“. Du weißt doch, wie sehr ich mich freuen würde, wenn du das tätest und wie verzweifelt ich bin, wenn du es nicht tust“, das sind so die beliebtesten Wendungen. Aber im Notfall gehen sie auch zu ernsteren Drohungen über und enden bei den letzten Mitteln, bei der Drohung mit dem Gaschorn: „Wenn du nicht tust, was das einzig Richtige ist — nämlich was ich will — dann wirst du die Folgen schon sehen!“ oder: „Wie kannst du mich so aufregen und mir nicht folgen; ich werde wieder krank werden — meine ganze Krankheit kommt nur von diesem Benehmen!“ oder: „Du läst mich eben überhaupt nicht mehr; es hat ja alles seinen Zweck und ich drehe nächstens den Gaschorn auf.“

Wer kennt sie nicht, diese Expreßer? Aber wer hat nicht auch mindestens ein Schüden von dieser Veranlagung in sich? Ach, und nicht nur wir Menschen erpreßen — angefangen vom Kinde bis zum Greis — auch die Tiere verleben es ausgedrückt, uns ihre Wünsche vorzuführen, indem sie eine gewisse Drohung beifügen für den Fall, daß man sich Handhaft weigert. Nicht nur, daß sie uns Zähne und Krallen zeigen — das sind bei weitem nicht ihre stärksten Waffen. Aber wenn sie mitwollen und wir schütteln den Kopf und sagen: „Du mußt wirklich zu Hause bleiben, es geht nicht...“ Dann stehen sie mit einem derartig melancholischen Gesicht, hängendem Schwanz, schluchzendem Bangen, daß dies tollend ist. Ich werde ja so unglücklich sein, ja ich werde die Trennung kaum überleben!“ und unser Herz erweicht, trotzdem unter Verstand das ganze Theater durchschaut und wieder einmal feststellt, daß letzten Endes auf gewissen Gebieten immer der Schwächere den Stärkeren bezieht, einfach, weil er ihn am Gefühl, am Ehrenstandpunkt zu fassen bekommt und rücksichtslos daran herumzerrt.

Expreßer überall...

Eos Leifer.

## Lied der Mädchen im Frühling.

Aus quellenden Wäldern fragt Finkenflieg,  
Birnen wimpeln uns Hochzeitslag.

In jedem Halme bräunt junger Saft,  
Primeln brechen aus harter Bast.

Über die Felder atmet der Frühling,  
Fernen seuchten und werden schön.

Die wir hier wartend am Wege stehn,  
Lieber Frühling, laß uns nicht leer verweh'n!

Ludwig Bäde.



## Küche und Haus

### Aufläufe.

Aber auf der Straße einen Auflauf inszeniert  
Der schadet seinem Volk, den Kraft das Volksgedicht.  
Der in der Küche einen Auflauf produziert,  
Der nährt seinen Volk, der schafft ein Volksgedicht.  
Ein Auflauf ist ein „einfaches“ Rezept.  
Für Reife, die unentbehrlich sein werden,  
Mit finanziell erfreulichem Ergebnis;  
Denn sollen diese Zeiten für den Auflauf werden.

Wir kochen bei Kartoffelscheiben,  
Die ja nicht selten übrig bleiben,  
Es kann auch sein Kartoffelbrot,  
Waffeln, Rucoli, Eierlei.  
Als Bindemittel wir benutzen  
Recht gut gebundene weiße Schinken.

Mit Fleisch, Speck oder Schinkenresten  
Schmeckt so ein Auflauf dann am besten,  
Wenn er, belegt mit Butterbrot  
Und gut bestrichen mit Käsesauce,  
Recht schön und braun gebacken wird,  
Und mit Tomatenlos serviert.

Für Seetischreie niemand schwärmt,  
Sodass sie wieder aufgewärmt.  
Kartoffelbrot und Sauerkraut,  
Und dann ein Auflauf draus gebräut  
Mit Butter, Bröckeln und bebackt  
Und überbacken — ja! das schmeckt!!

Quint! Sauermilch mit Ei,  
Ein Salzhering herbei,  
Gewiegenes Grünzeug, Rote reiben  
Und Butter zu Kartoffelscheiben  
Leg in die Form in Lagen —  
Da freut sich Jung und Mägen!

Doch, wenn man gerade hat  
Ein Reichen von Spinat,  
Das als Gemüse nicht reicht:  
Bröckchen in Milch gewischt,  
Eigeln, Eigelb, Gewürz,  
Dreien den Spinatrest kühl.  
„ne milde Sauce wird verwandt,  
Sodass der Auflauf leicht plant;  
Doch Curry, Zwiebel, Salz, Tomaten,  
Wenn der der Auflauf mild geraten.  
Damit sich Reis, was leicht und zart,  
In der erwünschten Weise part.

Man bricht mit Leidenschaft den eigenen Rekord  
Der kombinierten Vorlagen, die gut und fein;  
Aber aus dem Auflaufmachen macht sich einen Sport  
Wird selbst gar bald zur hochform aufzulaufen sein!

30.30.

### Küchenfreunde der Hausfrau.

Die Zwiebel gehört zu den vielgeschmähten, oft verachteten und dabei doch treuesten und wertvollsten Küchenfreunden der Hausfrau. Sie ist namentlich in rohem Zustande sehr vitaminreich, und wenn wir z. B. eine mit Butter ge-

bratene Roggenbrotstunde mit feingehackten Zwiebeln bestreuen, so haben wir damit gerade in der an Frühjahrsmüde armen Zeit ein sehr wertvolles, schmackhaftes und gleichzeitig wohlfeiles Gericht geschaffen. Vielen Menschen ist nun allerdings der Zwiebelgeruch lästig und sie ziehen die Zwiebel in gelochtem oder gebratenem Zustand vor. Da die Zwiebel nur kurze Zeit braucht, um gar zu werden, so gehen auch bei dem Kochen bzw. Braten der Zwiebeln keine Vitamine an Vitaminen verloren, und hierauf ist ihre große Bekanntheit leicht zurückzuführen. Im rohen Zustand genossen, wirkt die Zwiebel übrigens darmbeinigend und ist deshalb ein wertvolles Hausmittel bei Magen- und Darmstörungen; auch für Lungenerkrankte ist sie sehr wertvoll. Weniger bekannt ist vielleicht die Tatsache, daß Zwiebeln mit Zucker ein vorzügliches Mittel gegen hartnäckigen Husten ist. Man schneidet sie in feine Scheiben, ordnet sie schichtweise mit Zucker, am besten Rohrzucker, in einem feuerfesten Gefäß (Schraubglas) und läßt das Ganze mindestens 12 Stunden stehen. Den sich bildenden Saft nimmt man schließliche alle zwei Stunden. Kinder nehmen ihn sehr gerne, für Erwachsene, die den Zwiebelgeruch bzw. -geschmack nicht vertragen, löst man den Saft kurz auf. — Einer unserer wertvollsten Vitaminträger ist ferner die Mohrrübe. Auf den Rohkostplatten der neuzeitlich eingestellten Hausfrau darf sie deshalb keineswegs fehlen. Sehr angenehm schmeckt sie roh gerieben, mit etwas süßer Sahne vermischt. Doch kann man sie auch in gelochtem Zustand in vitaminreicher Herrichtung bieten, indem man dem fertigen Gerichte bis zu ein Drittel roh geriebener Mohrrüben beifügt. Die Speise erhält dadurch ein besonders schönes Aroma und Aussehen. Kinder essen Mohrrüben gerne roh gerieben mit etwas Honig vermischt, auch für Blutarmer und blutarm ist dieses Rohkostmittel sehr hilfreich.

Der Apfel wird wegen seines erfrischenden Geschmacks und wegen seines Gebrauchswertes geschätzt. Bei ihm vereinigen sich Geschmack und Geruchstoffe Zucker und Säuren in glücklicher Weise und verleihen ihm eine appetitanregende, die Absonderung und die Verdauung fördernde Wirkung. Die verhältnismäßig große Menge von Apfelsäure und Zitronensäure verleihen ihm außerdem noch eine desinfizierende Wirkung, die sowohl in der Mundhöhle wie auch in Verdauungskanal zur Entlastung kommt. Infolge seiner guten Haltbarkeit ist der Apfel unter allen Früchten besonders geeignet, in der Rohkost, Rohkost und Rohkost eine hervorragende Rolle zu spielen. Einzelne Rohkostzeiten können durch Apfel ersetzt, auch ein wochenlanger Speisplan in die Zeit der Fettlosigkeit eingeschaltet werden, wodurch die Entlastung der Verdauung unterstützt wird. An Stelle der Hungerzeiten kann der Apfel roh und ungekocht in beschränkter Menge genossen werden; er füllt, ohne durch seinen geringen Kaloriengehalt in die Waagschale zu fallen. Infolge seines Zellulosegehaltes wirkt er bei der Reizung, Milchsäure, Eier- und Fleischspeisen leicht einwirkenden Darmträgheit entgegen.

Beißer Zitronensaft wirkt schmerzstillend; bei Fieber ist Zitronensaft als Umnähe willkommen; bei Herz- und Leberleiden ist Zitronensaft mit etwas Salz ein vorzügliches Mittel. Auch als Weichmittel ist die Zitrone verwendbar, und zwar wird Zitronensaft mit süßem Rahm geschlagen; Genos man eine Tasse schwarzen Tee trinkt, wird der Saft eingenommen; auch gegen Appetitlosigkeit ist Zitronensaft, schlußweise genommen, ein gutes Mittel. Bei zahlreichen Krankheitszuständen ist die Zitrone durch ihren hohen Gehalt an Vitaminen und Fruchtzucker ein vortreffliches Heilmittel.

## Allerlei für den Mai.



Spezieller Sommermantel mit hoch aufgesetzten Ärmeln. Wilhelm-Schnittmuster N 5677

Kleid und Fräulein in einer hellen Sommerkleidung. Wilhelm-Schnittmuster N 5688

Lebhaftes Mädchen auf Vorderseite über einem dunklen Kleid. Wilhelm-Schnittmuster N 5689 und N 7418

Im schönen Monat Mai kommt auch die Mode in bunten, frühlingsfreudigen Farben. Leuchtende Blumen- und Rankenmuster breiten sich auf funktionierenden Stoffen aus. Sie werden teils zu Kleidern, teils zu kleinen leinen Jacken verwendet oder sie bedecken als leichter sommerlicher Mantel fast die ganze Länge eines Kleides. Sehr neu ist es, den bunten Mantel zu taillieren und ihn im Ausschnitt dem höchsten Kleiderausschnitt anzupassen. Und ebenso neu ist die fröhliche, oft portulisch anmutende Nachart gemusterter Seidenkleider. Wie man es sonst nur bei wollenen Kleidern gewohnt war, schließt so ein leichtes Kunstseidenkleid vorn mit einer Reihe dicht übereinanderstehender Knöpfe. Auch Taschen fehlen nicht. Dunkle marineblaue Kleider mit freundlichen weichen Belegen aus schneeweißem Filz machen gleichfalls von der Einrichtung des halblangen Ärmels Gebrauch. Man ergänzt ein solches Kleid gern durch ein Cape vom gleichen Stoff. Das gibt eine kleine, kaum spürbare Fülle ab und verleiht dem Kleid doch sofort strahlenden Charakter. Schmal und knapp schmiegt sich das Cape um die Schultern. Dadurch bildet es eine hübsche, gerade Linie und verbreitert nicht die Figur, wie es die rundgeschulterten Capes früher taten. Über vielen Kleidern wehen kleine lose Jackchen. Sie machen aus dem Kleid ein sommerliches Komplet. Wer eine neuere Mode mitmachen will, nimmt sie aus einem der neuen quergestreiften Bordürenstoffe. Man kann das Jackchen dann zum glatten Kleid in der Farbe vom Grundton des bunten Jackchenstoffes tragen, falls man nicht vorzieht, ganz in Bunt zu

**Stoffe** von **KRÜGER & BRANDT**  
sind modisch und sehr kleidsam —

**Stoffe** von **KRÜGER & BRANDT**  
sind leicht erschwinglich.

geben und auch das Kleid aus dem Bordürenstoff zu wählen. Neben den kleinen, leichten Seidenkleidern behalten Mantel und Kostüm ihre Wichtigkeit. Je heller die Kleiderfarben leuchten sportliche Stoffmotive. Dem nächsten grauen Kostüm des Vorjahres entziehen helle Kontrastfarben in sportlicheren Kostümen aus derben Stoffen. Auch hier die zarte Tönung heller Farben. Große Taschen und häufig nach Art der Herrenjassen quergebogene Rücken mit Gelfalten, bringen Abwechslung in den schlaffen Schneiderstil dieser Strochengebung.

Ein neues Modenblatt. Soeben erschien zum ersten Male eine neue bunte Moden-Zeitschrift für Kleider, Mäntel und Handarbeit. Die „Neue Modenwelt“ (Verlag M. Müller, Berlin). Das erste Heft enthält über 80 zum großen Teil bunte Modelle für Damen und Kinder, neue Hüte und Frisuren, Handarbeiten, modische Kleinigkeiten und dergleichen. Die „Neue Modenwelt“ bringt jedesmal drei Schnitt-Bogen, einen Handarbeits- oder Häkel-Bogen und ein buntes Extra-Blatt „Die kleine Zeitung“ mit lustigen Mode-Neuheiten und unterhaltenden Beiträgen.



# Haus, Hof und Garten.

## Unser Kleingarten im Mai.

### Im Obstgarten.

Der Monat Mai bringt noch Gefahren durch Spätfröste. Es müssen also rechtzeitig Vorkehrungen zum Schutze der Obstblüte getroffen werden. In freien Lagen kommt entweder die Erzeugung von Rauchfeuer oder das Aufstellen von Heißen (sog. Plantagenheizer) in Betracht.

Neugepflanzte Bäume sind zu überprüfen, ob sie willig treiben. Ist man im Zweifel, ob der Baum im Saft steht und somit Aussicht auf Anwachsen vorhanden ist, dann braucht man nur die Rinde ein wenig anzuschälen. Die Hauptsache ist, daß die obersten Äste der Triebe frisch sind. Kommen diese, wenn auch verspätet, zum Austrieb, dann ist, von Ausnahmen abgesehen, Gewähr für den Erfolg gegeben. Triebe umgepflanzte ältere Bäume nicht aus, so muß der Stamm in feuchtes Moos eingepackt und der Boden gut gelockert werden. Einwiger Blüten- und Fruchtansatz ist bei schwächlichen Bäumen zu entfernen.

Überall, wo der Boden etwa noch unbearbeitet sein sollte, ist diese wichtige Arbeit sofort nachzuholen. Es wird aber nicht tief gegraben, sondern nur flach gehackt.

Bei den Birn- und Apfelpflanzen, die in strenger Form gezogen sind, erfolgt Anfang des Monats ein Ausbrechen der jungen Blatt-Triebe, um die Auswuchs für jene Triebe zu treffen, die im nächsten Jahre das Tragholz abgeben werden.

Abgebrochene oder nicht angewachsene Pfropfungen können noch nachveredelt werden. Dabei sind die Pfropfschnitte etwa zur Hälfte abzuheben. Wildtriebe an den Pfropfstellen sind zu entfernen und die Wundstellen daraufhin zu prüfen, ob das Baumwachstum noch deft. Schutz der Rinde gegen Bruch (Vogelansatz) ist notwendig.

Nach dem Abfallen der Blütenblätter hat die erste Spritzung mit einem Arsen-Kupferkalkmittel zu erfolgen, um

in einem Arbeitsgang tierische und pflanzliche Schädlinge zu vernichten. An das Anlegen von Insektenfanggürteln und den notwendigen Schutz der brütenden Vögel sei mit Fleiß erinnert.

### Im Gemüsegarten.

Die Folgeaussaaten von Salat, Kohlrabi, Blumenkohl, Wirsing, Rosenkohl und Grünkohl sind jetzt wichtig. Selbstverständlich folgen weiterhin Aussaaten von Bohnen, Erbsen, Radies usw. Leere Beete bis zur Haupternte im Herbst darf es nicht mehr geben. Man pflanzt Sellerie, Spätsorten von Weiß- und Rotkraut. Zur Pflanzungsgewinnung muß auch an die großköpfigen Winterrahnsorten gedacht werden. — Der Erbsenaussaat wird gereiselt. Die Bohnen sind anzuhäufeln. Dies geschieht Ende des Monats auch bei den Frühkartoffeln.

Auf den ertragsfähigen Spargelbeeten ist die Ernte im Gang. Das Stechen erfolgt am frühen Morgen oder auch am Abend.

In der zweiten Hälfte des Monats kommen die nachfolgenden Gemüsesorten: Gurken, Kürbisse, Melonen und Tomaten zur Aussaat. Tomaten pflanzt man stets etwas tiefer, da sich am Stamm neue Wurzeln bilden.

Wichtig ist auch die Schädlingsbekämpfung. Die lästigen Erdflöhe sind durch häufiges Lockern und Feuchthalten des Bodens fernzuhalten. Kohlpflanzen werden wegen der Kohlflechte mit „Kohltrugen“ versehen. — Unkrautbekämpfung ist notwendig, weil die meisten Unkräuter Wirtspflanzen für allerlei tierische und pflanzliche Schädlinge sind. Außerdem wird durch die Bodenbearbeitung mancherlei Ungeziefer zerstört, das entweder als Ei, als Larve, Puppe oder Insekt zu finden ist.

Gartenbauinspektor K a v e n

## Unsere Kaninchen im Mai.

Jetzt ist frisches, saftiges Grünfutter so reichlich vorhanden, daß es das Grundfutter für unsere Kaninchen bildet. Man gebe aber vorsichtig von der Trocken- zur Grünfütterung über, da das frische Grün, besonders bei Jungtieren, Darmstörungen, Durchfall und die gefährliche Lausmilch verursachen kann. Letztere bedeutet in der Regel für die Jungtiere den Tod. Erhalten sie sich in einzelnen Fällen auch von diesen Darmstörungen, so bleiben sie doch teils in der Entwicklung zurück. Zur Vermeidung derartiger Erkrankungen reiche man neben dem trockenen Gras und, wenn möglich, auch etwas Körnerfutter.

Die Ställe sind mindestens alle acht Tage zu säubern. Besser ist natürlich eine häufigere Reinigung, weil ja durch die vermehrte Futteraufnahme der Hain und der Jungtiere immer mehr Kot ausgeschieden wird. Da die Anforderungen an die Ställe mit jedem Tage größer werden, heiliger man auch das für zu reichende Viehfutter, damit sie bei Kräften bleibt.

Das für kommenden Tag benötigte Grünfutter hole man am besten am Abend vorher ein, da die Pflanzen dann am reichsten an Stärke (und Eiweiß) sind. Während der Nacht wandern diese Nährstoffe in die Wurzeln ab, so daß morgens das Grünfutter weniger wertvoll ist.

Regen- und taunasses Gras schadet den Tieren nicht, wenigstens es immer wieder abgeputzt wird. Wohl aber ist erhitte, welkes und altes Grünfutter Gift für die Kaninchen, da sich infolge der eingeatmeten Gase Gase bilden, die besonders bei Jungtieren Tränkefäule und Lausmilch verursachen. Darum hole man in der Regel niemals mehr Futter ein, als im Laufe des kommenden Tages verzehrt wird. Ferner lagere man das Grünfutter niemals in Haufen, sondern stets in einer dünnen Schicht an einem kühlen und luftigen Ort.

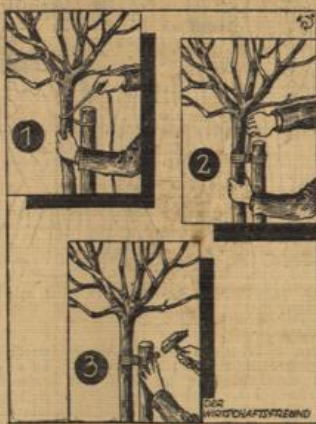
## Ansteckender Schnupfen der Hühner.

Jede Geflügelhalter hat schon Gelegenheit gehabt, diese Erkrankung zu beobachten, hat ihr aber weiter keine Beachtung geschenkt, weil sie auf einzelne Hühner beschränkt blieb, die entweder gesund oder schlüpfmüde abgeschlachtet wurden. Und doch ist es nötig, dieser Krankheit besonders im Frühjahr nachzugehen, wenn die ersten Küken schlüpfen. Die Ursache, die hauptsächlich bei Hühnern und Hühner auftritt, ist zwar für erwachsene Tiere ziemlich gutartig, kann aber für das Junggeflügel sehr gefährlich werden und unter Umständen den ganzen Bestand vernichten. Der ansteckende Schnupfen des Geflügels ist eine Infektionskrankheit, die als Katarrh der oberen Luftwege verläuft.

Die Krankheit beginnt meist mit auffälliger Mattigkeit der Tiere und bald stellt sich häufiges Niesen ein. Aus einer oder auch beiden Nasenöffnungen entleeren sich anfangs flüssige Mengen einer klaren Flüssigkeit, die sich bald eitrig, reichlicher wird und sich schließlich in ein schleimiges, gelbes und eitriges Sekret verwandelt, das leicht eintrocknet und einen eigentümlichen, unangenehmen Geruch von sich gibt. Die Tiere verlieren sich durch häufige ruckartige Bewegungen des Kopfes davon zu befreien. Das gelingt aber nicht, da diese flüssige Masse sehr bald eintrocknet und die Nasenöffnungen verstopft. Dadurch wird das noch flüssige Sekret durch den Nasenraum zurückgedrängt, und es ist den Tieren nur noch möglich, mit geöffnetem Schnabel zu atmen. Wegen der im Schlund und Kehlkopf befindlichen Masse wird ein raues, kräuselndes Röcheln beobachtet. Da, es kann sich sogar infolge Eindringens der Masse in die tiefergelegenen Luftwege eine Lungenentzündung entwickeln.

## Richtiges Anbinden der Bäume.

Obwohl in Fachschriften immer wieder das Anbinden der Bäume behandelt wird, macht der Gartenfreund bei dieser nicht unwichtigen Arbeit manchen Fehler. Abgesehen davon, daß die unglücklichsten Dinge zum Binden der Bäume und irgendwelche Knäpfe als „Baumplast“ verwendet werden, sind die Bäume derart schlecht gebunden, daß sie sich entweder am Pfahl scheitern oder ihnen das Bindematerial die Rinde



Nach Angaben des Verfassers gezeichnet von Walter. 22.

durchscheuert! Die letztgenannte Folgerichtigkeit ungeschickten Bindens führt oft zum Absterben von Bäumen, weil rundherum, unter dem Baumband, die Rinde abgeheuert wurde. Zu festes Binden wiederum ohne genügende Kontrolle in zeitlichen Abständen — führt anderer-

## Wunden und Knoten am Ziegenunter.

Bei manchen Ziegen, vor allem bei Erläufen ist die Euterhaut sehr zart und dünn, besonders wo die Ziegen in das eigentliche Euter übergehen. Gerade diese Stelle wird aber beim Melken leicht wund, sondern dann oft Eiter ab und heilt sehr langsam, weil es zu einer ungetragenen Neubildung der Gewebe nicht kommen kann. Die Bildung solcher Wundstellen muß daher unter allen Umständen verhindert werden. Nur äußerste Sauberkeit, fleißiges Einreiben mit Kübel und ganz heilungsfördernde Mittel führen allmählich zur Heilung. Wundunter bleibt aber auch nichts anderes übrig, als die Ziege trocken zu stellen.

Verbindungen am Euter können gut- und bössartiger Natur sein. Milchströmungen, Eritellungen, Druck, Biss usw. geben oft Veranlassung zu ihrer Entstehung. Manchmal verschwinden sie nach einiger Zeit von selbst. Man unterstützt ihre Beilegung durch Bänderungen mit Kamille oder Leinamen, sowie durch vorläufiges Einreiben mit Öl oder ungesalzenem Schweinefett. Sind ausgebreitete Entzündungsherde vorhanden, so tritt häufig eine Verödung, also eine Räumung, größerer Teile des Euters ein. Man muß abwarten, ob diese sich nach dem neuen Lammern heben oder nicht. In letzterem Falle bleibt nur eine Abtragung des Euters übrig. Alle Entzündungen werden in ihrer Heilung unterstützt durch Entziehung des Kraftfutters und gelinde Abführmittel, Leinamenabkochungen, Kamille, Glaubersalz usw.

Das Pflanzen in Rillen oder Gräben wird angewendet, wenn der Boden sehr trocken und anhaltend trockenes Wetter zu erwarten ist. Bei dem selbstmündigen Gemüsebau ist dieses Verfahren vorzugsweise gebräuchlich. Man zieht mit der Spitzhacke oder einem Häufelpflug die Rillen und fest unmittelbar danach die Pflanzen, damit der Boden noch feucht ist und das Arbeiten leichter von der Hand geht. Dann werden die Sprosske wie sonst angepflanzt und die Rillen etwas zugezogen, damit eine lockere Erdschicht an den Pflanzen liegt, die das rasche Verdunsten des Wassers verhindert. Kann man den Rillen entlang erst einmal gründlich mähen, so ist das auf trockenem Boden vor dem Pflanzen ein großer Vorteil, wenn in der Folge mit dem Wasser gespart werden muß.

Die Pelargonien, unsere besten Gruppenblumen. Was ist es, was sie so beliebt macht? Nun, es ist der ständige Wechsel der Blüte, ihr schönes Laubwerk, die lebhaft gefärbten Blüten und deren reiches und unaufhörliches Blühen bis in den späten Herbst und zuletzt noch ihre leichte Kultur, denn die Pelargonien oder Geranien gedeihen in fast jeder Erde und sowohl am Fensterbrett, als auch auf dem Blumenbrett und Gartentisch. Für den Garten, insbesondere für Gruppen auf Rasen, gibt es keine bessere Pflanze als die Pelargonien. Im Mai kann ausgepflanzt, beginnen sie schon zu blühen und blühen dann unaufhörlich weiter, bis die kälteren Herbstfröste schließlich ein Ende machen, und dazu bemerkt die Pflanze ein jugendliches Aussehen bis zuletzt, so daß eine Pelargoniengruppe von ihrem Anfang bis zu ihrem Ende der dankbare Gartenfreund ist.

Seit Grünfütter! Kräftig entwickelte Marktammthof- und Wirtspflanzen kann man bereits in den ersten Tagen des Mai auf gut gedüngtem Boden auspflanzen. Häufiges Durchhacken fördert das Wachstum. Im Garten sollte jeder freie Platz ausgenutzt werden. Daher ist man nach Mangold, Zichorie und Salat. Diese Blattreife Pflanzen erlangen stets eine angenehme Abwechslung im Grünfütter.

Zimmerlinde. Die sog. Zimmerlinde (Spartanica africana), eine unserer beliebtesten Zimmerpflanzen, eignet sich auch zur Kultur über Sommer im freien Lande. Die Pflanze liebt einen sandigen, lockeren und nährreichen Boden und reichliche Bewässerung und läßt sich bei +5 bis 8° R leicht überwintern.

Seits zum Abbinden des Sockelmauses und kann ebenfalls das Eingehen von Bäumen verursachen. Es ist deshalb einmal Punkt für Punkt alles Wesentliche über das Anbinden der Bäume gesagt.

Der Pfahl sollte stets so stark bemessen sein, daß er den Baum auch beim stärksten Winddruck halten kann. Nach dem Einschlagen ist seine Länge so, daß er nicht bis in die Baumkrone hineinreicht. Vor dem Einreiben sollte man Pfahlschnitte eine Scheibe abgegraben werden, weil bei den meisten Wunden der Kopf durch Feuchtigkeit zu weich ist, oder beim Schneiden im Sägemetz eine scharfe Schnittfläche erhebt. Sagen wir den Kopf nur an, so „zieht“ der Hammer Schlag um vieles besser! Und nun werden am Kopf die Ranten rundherum beschliffen, „gedrückt“ sagt der Fachmann, durch diese einfache Maßnahme wird verhindert, daß beim Einschlagen des Pfahles der Kopf aufplatzt, weil ja der Hammer nunmehr die Ranten nicht mehr treffen kann!

Und nun etwas über die „Technik“ des Bindens. Ein möglichst starkes Baumband werde verwendet, das mit einer Krampe zunächst am Pfahl festgeschlagen wird. Sodann wird, wie Bild 1 zeigt, das Band in Form einer liegenden 8 um den Baum und Pfahl gewunden; man beachte dabei, noch woher der Wind den Baum vorwiegend seitlich drücken würde (nordlich) und laute die Bindungen danach links- oder rechts herum, daß der Baum dem Bande fest gegen die Windrichtung gezogen wird! Wir sehen unseren Baum (in der Abbildung) von der Windseite her; das Baumband geht deshalb auf der entgegengesetzten Seite zuerst um den Baum und ist mithin „auf Zug“ gelegt. Sind nun drei oder vier Bindungen recht fest angelegt, so wird das Band, wie Bild 2 zeigt, einige Male zwischen Baum und Pfahl über die „8“ geführt, wobei fest anzugehen ist! Dadurch entsteht ein Koffer, das ein Scheitern von Baum und Pfahl verhindert. Zum andern erhält das Band dabei mehr Spannung und der Baum kann dem Wind nun nicht im Baumband hin und her bewegt werden. Rindenrissen werden also vermieden! Das Ende des Bandes wird, wie Bild 3 darstellt, ebenfalls mit einer Krampe am Pfahl festgeschlagen. Diese Befestigungsart ist sicherer als das Verstecken des Baumbandes! Sollen später die Krampe gelöst werden, so kann man sie mit der Spitze eines Gerüsthebers herausheben.

Gartenmeister Steffel.

Nicht graben, nur noch haden!

Volldüngung gibt Vollernten!

Mächt Grünfutter täglich!



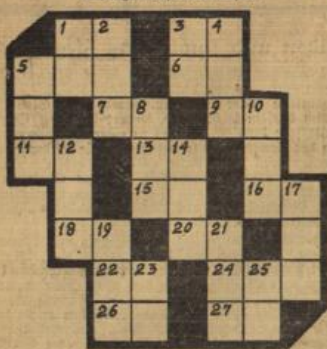


# Rätsel und Spiele.



# Schach-Spalte.

## Kreuzwortpuzzle.



**Wagerecht:** 1. Flugzeugführer, 3. männliche Gehalt aus Schillers "Don Carlos", 5. Feuerwerkskörper, 6. Zimmerpflanze, 7. Stadt in Sachsen, 9. Schauspieler, 11. Stadt auf der japanischen Insel Honshu, 13. Fluss in Italien, 15. Fluss in Österreich, 16. japanischer Heerführer um 1005, 18. Volkstanz, 20. Nebenfluss des Rheins, 22. griechische Siegesgöttin, 24. Figur der hohen Schule bei der Pferdebeurteilung, 26. Teil des Fingers, 27. großer Mensch.

**Senkrecht:** 1. langer Spieß, 2. Glücksspiel, 3. Trübsal, 4. italienische Skulptur, 5. Stadt in Oberitalien, 8. Spottschritt, 10. Wollart, 12. Aufwind, 14. Stadt in Oberitalien, 17. französisches Département, 19. Abengruppe, 21. Salzpflanze, 23. mathematischer Körper, 25. Blumengefäß.

## Zahlenrätsel.

|    |    |    |    |    |    |                       |
|----|----|----|----|----|----|-----------------------|
| 1  | 11 | 3  | 13 |    |    | Flanze                |
| 2  | 3  | 11 | 15 | 7  | 11 | Wife                  |
| 3  | 16 | 12 | 1  |    |    | Räubername            |
| 4  | 7  | 12 | 8  |    |    | Schmerzmittel         |
| 5  | 11 | 13 | 8  |    |    | Reich                 |
| 6  | 14 | 8  | 8  | 3  |    | Wasser                |
| 7  | 15 | 6  | 8  | 12 |    | geograph. Bezeichnung |
| 8  | 3  | 14 | 8  | 12 |    | männlicher Vogel      |
| 9  | 8  | 8  | 3  |    |    | Streitmacht           |
| 10 | 11 | 16 | 15 | 8  |    | Baum                  |
| 11 | 2  | 3  | 6  | 12 | 11 | Frauenname            |
| 12 | 15 | 6  | 8  |    |    | Reisende              |
| 13 | 10 | 7  | 8  | 2  |    | Getränk               |
| 14 | 8  | 9  | 3  | 8  |    | Drama von Sudermann   |

Die Anfangs- und 3. Buchstaben der Lösungswörter nennen einen Denkspruch.

## Magische Figur.

Die Buchstabenpaare:

ch, ei, el, ei, el, fi, fe, fi, fi

sind in die Felder so einzusetzen, daß waagerecht und senkrecht gleichlautende Wörter entstehen:

1. deutscher Dichter, 2. Baumfrucht, 3. genau bestimmter Ort.



## Silbenrätsel.

an — be — bel — bi — bir — bi — che  
der — des — dies — e — eid  
en — er — la — sarn — sel — ge — ge  
gott — hen — im — sel — ler  
fi — fi — le — le — le — le — fi  
ke — mein — mi — mit — nar  
nes — ni — nis — nis — um — re — re  
sau — schaft — schung — sen — fer  
fin — fin — raats — fed — fie — tog  
tan — te — tel — tes — tür  
walt — wirr — warm — sel

Diese Silben sind zu 25 Wörtern zu vereinigen, deren Anfänge die einzelnen Silben aus einem Ausdruck unseiner Führer enthalten.

1. Teil der Woche, 2. Abenteuer, 3. Erfindung, 4. Wollpflanze, 5. Gefängnisraum, 6. Stadt in Anhalt, 7. jüdische Person, 8. Ruten der Schweiz, 9. Teil Südamerikas, 10. Zephyr, 11. Tugend, 12. Bienenwabe, 13. Dummheit, 14. Edelstein, 15. Juleit, 16. raupenähnliche Schmar, 17. Erdbeuge, 18. jüdischer Begriff, 19. Kleidungsstück, 20. irdige Wohnnehmung, 21. englischer Pflanzennamen, 22. Polsterinstrument, 23. Reimwort, 24. Gefühl der Jüngung, 25. Kausner.

## Ein Silbenrätsel.

Bei den nachfolgend beschriebenen Wörtern, die sämtlich aus zwei Silben bestehen, ist immer die letzte Silbe zugleich die erste des nächsten Wortes. Das letzte Wort endet mit der Anfangsilbe des ersten Wortes, wodurch der Ring geschlossen wird. Die einzelnen Wörter bedeuten:

Reinheitswort aus 1001 Nacht, Vordröge in Östpreußen, Teil der Wehrmacht, Besitz der Wehrmacht, Bezeichnung für einen in sich geschlossenen, heiligen Berg, Beförderung im Beruf, Gleichförmigkeit, Mitglied am Wasser, unvollendeter Teil eines Ganzen, etwas Zusammengefügtes, Arbeitsmaterial, Verh. Museum, Führer, ständiges Besitztum bei einem, Hauptort einer Burg, männlicher Vornamen, Schmelz am Hängeschild, heimlichste Kell, Stadt in Baden, Schwach, kannte Trauerkammer, Familienmitglied, selbsterzeugter Zeitpunkt, weiblicher Vornamen, Sinnesorgan.

## Auflösungen aus voriger Nummer.

**Kreuzwortpuzzle:** Waagerecht: 1. Ganges, 3. Glas, 7. Baum, 10. Rufe, 12. Rufe, 13. Rufe, 14. Rufe, 15. Rufe, 16. Korn, 18. Rufe, 19. Rufe, 20. Rufe, 21. Rufe, 22. Rufe, 23. Rufe, 24. Rufe, 25. Rufe, 26. Rufe, 27. Rufe. Senkrecht: 1. Rufe, 2. Rufe, 3. Rufe, 4. Rufe, 5. Rufe, 6. Rufe, 7. Rufe, 8. Rufe, 9. Rufe, 10. Rufe, 11. Rufe, 12. Rufe, 13. Rufe, 14. Rufe, 15. Rufe, 16. Rufe, 17. Rufe, 18. Rufe, 19. Rufe, 20. Rufe, 21. Rufe, 22. Rufe, 23. Rufe, 24. Rufe, 25. Rufe, 26. Rufe, 27. Rufe.

# Lüftlign-Lin.



"Schmeiß doch deinen Dauerkaff raus!"

"Nein, der ist richtig — jedesmal wenn ich ihn wecke, begibt er!"

**Erfahrungen.**

"Wenn meine Tochter sich verlobt haben, haben sie ihre Zukünftigen immer in unserem Hause kennengelernt!"

"Ja, mein Vater sagt auch immer, die beste Kuh kauft man im Stall!"

**Natürliche Erklärung.**

Frau Lieberborn kam mit der Jade ihres Mannes in der Hand ins Zimmer gestürzt: "Herrmann, was bedeutet dieses schwarze Haar auf deinem Anzug?"

"Das bedeutet, daß du ihn nicht ordentlich gebürstet hast, seit du Blondine geworden bist!" antwortete Herr Lieberborn.

**Was dann?**

Ulrich wollte Ruth heiraten und sprach mit seinem Freunde Georg darüber: "Wenn sie nein sagt, werde ich niemals wieder eine andere Frau lieben!"

"Und wenn sie ja sagt?" fragte Georg lachend.



"Sieh mal, Zeitungen, das wäre ein Kleid, wie du es haben müßtest!"

**Gute Rellame.**

Jensen sah bei seinem Kaufmann ein Zweimarkstück auf dem Fußboden liegen. Er sah sich vor sich und ließ dann in einem günstigen Augenblick sein Taschentuch zu Boden fallen, in der Hoffnung, es mit dem Geldstück zusammen aufheben zu können. Zu seiner Verwunderung bekam er aber das Geld vom Boden nicht los. Als er ärgerlich wieder aufstand, näherte sich ihm der Verkäufer und sagte:

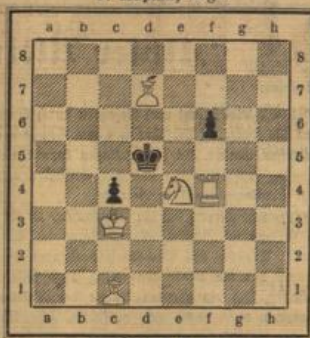
"Mein Herr, Sie haben sich nun selbst von der Güte unseres ausgezeichneten Reibmittels überzeugen können — darf ich Ihnen eine Flasche davon einpacken?"

**Nur noch halbes Vergnügen.**

Der fünfjährige Heinz war zur Geburtstagsfeier gewesen, und als er am Abend nach Hause kam, fragte ihn seine Mutter, was es denn zur Sanktfeier gegeben hätte.

"Kirschen — aber die Kerne waren schon ausgepudert!" sagte Heinz mit vorwurfsvoller Stimme.

## J. Kaplan, Riga.

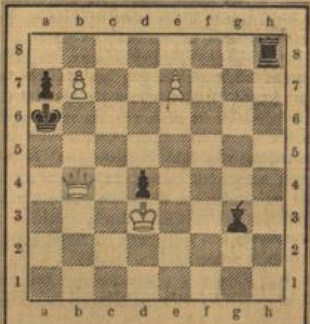


matt in 3 Zügen.

Weiß: Kc3, Tf4, Lel und d7, Sc4.

Schwarz: Kd5, Bc4, f6. Schöne Matbilder.

## H. Hultberg, Göteborg.



matt in 3 Zügen.

Weiß: Kd3, Db4, Bb7, e7. — Schwarz: Ka8, Th5, Lg3, Ba7, d4. Mit schönem Schlüsselzug und hübscher Variante.

## Eine Partie aus dem Osterturnier zu Flm. 1937.

Weiß: Dr. Jung, Wbd. — Schwarz: Gräve, Flm.

Gespielt in der Meisterklasse des Landesverbandsturniers am 27. 3. 37 in Flm.

1. d2—d4, Sg8—f6, 2. e2—e4, e7—e5, 3. d4×e5, Sg6—g4 das ist das „Budapester Gambit“ (s. Wiesb. Tagbl. v. 15. 11. 36). In den letzten Jahren wurde teilweise mit Erfolg der Springer zurück nach e4 versucht, 4. Sg3, Sc6, 5. Sc3 Weiß verläßt das theoretische Fahrwasser und gibt den Gambitbauer gleich zurück — in den meisten Fällen das Beste, was man tun kann. 5. ... Sg×e5, 6. S×S, S×S, 7. e4, Lb4, 8. Db3, Sc6. (L×S konnte wegen D×L die Bildung des Doppelbauern nicht bezwecken). 9. Lc3, 0—0, 10. 0—0—0! Das Ausruferzeichen bedeutet „guter Zug“, so bezeichnet vom Führer der w. Steine. 10. ... a5, 11. a3, Lc7, 12. f4, b6, 13. Ld3, Ld6, 14. g4, Weiß will den schv. K—F7g6 stürzen, deshalb rochierte er lang. 14. ... Lc5, 15. Sd4, L×L, 16. S×L, Sd4, 17. Dc3, c5. Wenn diese Befestigung des S möglich wäre, stünde Schwarz gar nicht schlecht, meint Dr. Jung. 18. Sf5! Tc8. Nur vorübergehende Störung. 19. Kbl, Th5 (S×Sf5, g×S würde dem Weiß die g—Linie zum Angriff öffnen). 20. S×S, c×S, 21. D×d4, Lb7, 22. h4, (3 Bauern im Anmarsch, 4 Figuren hinterdrein!) 22. ... Dc7, 23. h5, Th5, 24. Dd1, Df8, 25. g5, Dc5, 26. Dc3, Df8, 27. f5, d6, 28. Thg1, Tc5, 29. g6, f6, 30. g×h7, K×h7, 31. Tg6, Th5, 32. Tg1, Tc8, e7, 33. Dd2, L×e4, 34. L×L, T×L, 35. h6, Te2, 36. h×g7 aufgegeben. (Auf T×D würde Th1+ und Th8+ und Th8 matt folgen.) Vom Sieger meisterhaft gespielt; Dr. Jung, der zum erstenmal in der Meisterklasse des Landesverbandes mitspielte, erreichte nicht nur die erforderliche Punktzahl, um in der 1. Klasse bestehen zu können, sondern er hatte sogar, wenn er in der letzten Runde einen Gewinn erlangt hätte, mit den beiden Ersten (Bleuten und Steinkohl) den 1.—3. Platz teilen können. Wiesbaden hat nun als einzige Stadt 3 Spieler in der 1. Klasse, eine Krönung unseres hiesigen Schachlebens!

## Schachliteratur.

S. verbesserte und vermehrte Auflage!

Ein gutes Zeichen von der Beliebtheit des vom Berlin-Stadtmeister Reilstab neu herausgegebenen Büchleins: „Die wichtigsten Eröffnungen des Schachspiels.“ Mit einem Übersichtplan über den Zusammenhang und das systematische ineinandergreifen der Eröffnungen des Schachspiels. Wenn man auch in der Eröffnungstheorie beschlagen ist — das kleine Nachschlagewerk, das Kahl-Koch-Hild praktisch zusammengefasst haben, braucht man in Schachschach dennoch ebenso oft wie ein Lexikon auf anderem Gebiet. Interessant ist es jedenfalls zu lesen, daß Reilstab nur von „sogenannter spanischer“ Partie spricht und auch mit Recht die Nomenklatur belächelt. Denn die sog. span. Eröffnung ist nicht erst von dem Spanier Lopez in die Welt gesetzt worden, sondern schon der Portugiese Damiano, auch Lucena kannten sie bzw. schrieben in ihren Lehrbüchern davon. Die deutschen Spieler haben in unzähligen Werken diese Eröffnung bearbeitet, und Reilstab nennt es ungeschicklich, nach dem Spanier Lopez diese Eröffnung zu benennen.

Die Schachspalte des Wiesb. Tagbl. ist bereits am 3. 6. 34 in voller Überzeugung für die einzig richtige Bezeichnung „Deutsche Partie“ eingetreten und wird unweigerlich und unbeirrt ohne Rücksicht auf die ausländischen Spieler ihren Standpunkt vertreten — die Zeit wird kommen, wann die deutsche Schachwelt erwacht: nach dem Gesetz der Trägheit geht's halt nicht so schnell.

(Verlegt ist das Reilstabsche Büchlein bei H. Hedewigs Nachf. in Leipzig.)

Hdm.







